**[Омонимия в английском языке. Способы различения омонимов](https://obuchonok.ru/node/4837" \o "Омонимия в английском языке. Способы различения омонимов)**

**Циплухина Олеся Николаевна,**

**учитель первой квалификационной категории**

**Специализированная гимназия №8 с обучением на**

**трех языках им. М. Х. Дулати**

**г. Шымкент**

При изучении любого языка мы сталкиваемся с таким явлением как омонимия. Омонимия – это звуковое или графическое совпадение языковых единиц, значения которых не связаны друг с другом. Но почему же она вызывает такое затруднение?

Сама омонимия является частью глобальной проблемы соотношения формы и содержания в языке. Омонимия значительно затрудняет запоминание новых слов языка, из-за нее возникают проблемы с пониманием как письменной, так и устной речи.

Кроме того, из-за незнания омонимичных слов, мы можем в беседе с другим человеком произнести или написать какое-то слово неправильно, и из-за этого может поменяться смысл предложения и наш собеседник может понять нас неправильно, ведь в смысл этого самого слова мы вкладывали совсем другое.

Но почему же нам так сложно справиться с омонимией иностранного языка? Ведь это кажется таким простым: просто сесть и выучить разницу некоторых слов. Но именно поэтому это и является сложным процессом, особенно для детей. Нужно сидеть и учить.

Это кажется таким скучным и нудным. Детям в принципе не нравится долго сидеть на одном месте и зубрить, как им кажется, ненужные материалы, а тут еще и совсем непонятные слова, которые ты должен повторять из раза в раз, чтобы они не вылетели из головы.

Психолог Виктория Пруд считает, что это проблема характерна для детей по всему миру. Дети хотят получить все и сразу, им не нравится рутинность процессов, они хотят постоянно веселиться, а процесс учебы ограничивает их социальное взаимодействие с другими детьми. Поэтому очень важно привлечь детей к обучению, сделать этот процесс более веселым.

Наиболее частая причина возникновения омонимов – это совпадение по форме двух или нескольких слов, которые произошли из разных языков и в процессе развития языка слились в похожую звуковую и грамматическую форму.

Существует несколько классификаций омонимов. Согласно одной из них, основоположником которой является Вальтер Скотт, омонимы делятся на 3 группы.

* Лексические омонимы - это омонимы, относящиеся к одной части речи, но имеющие разный смысл. (mass-масса, mass-обедня)
* Грамматические омонимы – это омонимы, имеющие одинаковое звучание и написание, но относящиеся к разным частям речи. При этом они могут иметь некую общность смысла(round-круг, round-круглый)
* Лексико-грамматические омонимы – это омонимы, которые имеют разные грамматические и лексические характеристики. (see-видеть, sea-море)

Так как  омонимия является одним из самых сложных аспектов изучения английского языка, я решила попробовать создать карточки, которые помогут запомнить и понять некоторые омонимичные слова. (Приложение 1) На этих карточках можно увидеть омонимичные слова, контекст их употребления, перевод и картинки, иллюстрирующие эти слова.

Приложение 1

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | There we eat roast meat and potatoes.  Там мы едим жареное мясо и картошку.  омонимы 2 | |

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | Usually my friend and I meet near Pushkin monument and go to the restaurant.  Обычно мы с моим другом встречаемся возле памятника Пушкину и идем в ресторан.  омонимы 3 | |

Meet/ meat

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | We go there to be strong and active, not weak.  Мы ходим туда, чтобы быть сильными и активными, а не слабыми.  омонимы 4 | |

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | Every week we go to the swimming pool.  Каждую неделю мы ходим в плавательный бассейн.  омонимы 5 | |

Week/weak

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | He got the bad mark foe the test.  Он получил плохую оценку за тест.  омонимы 6 | |

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | He is afraid of bats.  Он боится летучих мышей.  омонимы 7 | |

Bat/bad

Effect/affect

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | The rain’s effect was noticeable, as the lake’s water level had risen.  Влияние дождя было ощутимым, так как уровень воды в озере повысился.  омонимы 8 | |

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | The heavy rain affected the water level in the local lake.  Сильный дождь повлиял на уровень воды в местном озере.  омонимы 9 | |

Affect/effect

Their/there

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | There were a lot of people, so I couldn’t concentrate  Там было много людей, поэтому я не мог сосредоточиться.  омонимы 10 | |

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | I find their books on the table.  Я нашел их книги на столе.  омонимы 11 | |